我的閱讀專欄(76)締造和平，人人有責—聖方濟和平祈禱文

李家同

前幾天，我看到有關我國推廣AK-47的新聞，實在令我感到非常不安，也使我立刻想起聖方濟的和平祈禱文。

**聖方濟和平祈禱文**  
主啊！讓我成為祢締造和平的工具：  
在有仇恨的地方，散播友愛；  
在有冒犯的地方，給予寬恕；  
在有分裂的地方，促成團結；  
在有疑慮的地方，激發信心；  
在有錯謬的地方，宣揚真理；  
在有失望的地方，喚起希望；  
在有憂傷的地方，散怖喜樂；  
在有黑暗的地方，放射光明。

神聖的導師！  
願我不求他人的安慰，只求安慰他人；  
不求他人的諒解，只求諒解他人；  
不求他人的愛護，只求愛護他人；  
因為在施予中，我們有所收穫；  
在寬恕時，我們得到寬恕；  
在死亡時，我們生於永恆。

Lord, make me an instrument of your peace:

where there is hatred, let me sow love;

where there is injury, pardon;

where there is doubt, faith;

where there is despair, hope;

where there is darkness, light;

where there is sadness, joy.

O divine Master, grant that I may not so much seek

to be consoled as to console,

to be understood as to understand,

to be loved as to love.

For it is in giving that we receive,

it is in pardoning that we are pardoned,

and it is in dying that we are born to eternal life.

Amen.

聖方濟是天主教的聖人，他一生過非常簡樸的生活，永遠將財富送給需要的人。列寧曾經說過，如果世界上再多幾個聖方濟，就不會有共產主義了。現今的教宗也因此以這位聖方濟作為他的封號。我重讀聖方濟所寫的和平祈禱文，發現這篇祈禱文有一個很特別的意義，我們基督徒常常希望上天將和平賜予我們，聖方濟並沒有向上主祈求給我們和平，卻祈求上主使我們成為和平的締造者。

的確很少人想到自己可以在人類和平上有所貢獻的，聖方濟提醒了我們，一般人也能成為締造和平的工具，因為我們可以在有仇恨的地方散播友愛。這篇祈禱文提醒我們，只要有仇恨，就不可能有和平。任何人在有意或無意中製造仇恨，都是不利於和平的。如果我們所有的人類都在有仇恨的地方散播友愛，和平當然會到來。

大家都渴望和平，我們不要理會世界上是否有人在製造相互的不諒解，我們小人物應該自我期許，成為締造和平的工具。因為散播友愛、給予寬恕、促成團結、激發信心、宣揚真理、喚起希望、散怖喜樂和放射光明都是我們小人物可以做的事情。

希望大家能夠將聖方濟的祈禱文傳播出去，更希望世界上的大人物都能看到這篇和平祈禱文。